

## Información e Instrucciones para su Donación de Sangre

Gracias por unirse a nuestra misión de transformar vidas. Esta información explica cómo usted puede ayudarnos a hacer que el proceso de donación sea seguro para usted y garantizar que haya un suministro de sangre amplio y seguro para los pacientes.

### IDENTIFICACION REQUERIDA

Antes de donar, le pediremos que muestre una identificación que contenga su nombre y una de las siguientes: fecha de nacimiento, número de identificación del donante o su fotografía.

### DONACIÓN DE SANGRE: EL PROCESO

Sabes que donar sangre transforma vidas. Tal vez no haya un beneficio directo para usted, su donación de sangre es esencial para apoyar a los pacientes en la comunidad. La donación de sangre entera es la más común. ¿Pero sabías que las donaciones de aféresis pueden tener un impacto adicional?

#### *Donación de Sangre Entera*

Durante la donación de sangre entera, nuestro personal especialmente capacitado insertará cuidadosamente una aguja nueva, estéril y desechable en una vena en el interior de su codo. Actualmente, la donación toma alrededor de 10 minutos. Una vez colectada, su sangre se analiza, se separa en componentes (glóbulos rojos, plasma o plaquetas) y se prepara para el uso del paciente.

#### *Donación de Aféresis*

Una donación de aféresis le permite a nuestro personal coleccionar solo componentes sanguíneos específicos, a menudo en mayores cantidades. Durante este proceso automatizado, y utilizando un equipo especial, su sangre se colecciona y se separa en los componentes necesarios. Los componentes restantes se devuelven de forma segura a usted.

Durante la aféresis, se agrega una pequeña cantidad de anticoagulante (citrato) a la sangre para prevenir la coagulación. También puede recibir una solución salina para ayudar a reemplazar los líquidos. La aféresis dura entre 30 minutos y 2 horas, dependiendo de los componentes que se coleccionen.

Ya sea que decida donar sangre entera o una donación de aféresis, realizaremos un seguimiento de las pérdidas acumuladas de glóbulos rojos y plasma a lo largo del tiempo para asegurarnos de que no esté agotando su cuerpo de componentes esenciales y determinar con qué frecuencia puede donar de manera segura.

### PRUEBAS INTEGRALES DE SANGRE

- Antes de que su sangre sea transfundida a un paciente, se analizará para el tipo de sangre ABO y el factor Rh, anticuerpos inesperados contra los glóbulos rojos, hepatitis B, hepatitis C, VIH-1 / VIH-2, HTLV, sífilis y virus del Oeste del Nilo.
- Se pueden realizar pruebas adicionales para garantizar la seguridad del donante o del recipiente, incluyendo, pero no limitado a: citomegalovirus, colesterol, T. cruzi, IgA, anticuerpos contra HLA, bacterias, antígenos de grupos sanguíneos especiales, ferritina o hemoglobina falciforme. También se pueden realizar pruebas de estudio o investigación. La tecnología de ADN se puede usar para algunas pruebas, pero no se realiza la prueba del genoma completo.

### NOTIFICACIÓN DE RESULTADOS

- Se le notificará sobre cualquier prueba que resulte en su aplazamiento de donación de sangre para la comunidad y se le informará cuánto tiempo será diferido. Su nombre y otra información de identificación se colocará en un directorio confidencial de donantes diferidos.
- Si es menor de 18 años, los resultados positivos o resultados de pruebas no concluyentes se compartirán con usted y sus padres o guardianes. Si tiene 16 o 17 años y realiza una donación en California, los resultados de sus pruebas solo se compartirán con sus padres o guardianes con su permiso.
- Si lo exige la ley, las pruebas con resultados positivos serán reportados a las agencias estatales y federales, incluyendo el departamento de salud del estado.
- Cualquier persona que tenga un resultado positivo de VIH recibirá asesoramiento e información de referencia médica.

- Para interpretar o comprender mejor los resultados de las pruebas, podemos comunicarnos con usted más adelante para obtener una muestra de sangre adicional.  
Debido a su alta sensibilidad, las pruebas de detección pueden ocasionalmente producir un resultado falso positivo. Los donantes son notificados de resultados falso-positivos y / o resultados indeterminados que pueden afectar la elegibilidad del donante incluso en ausencia de enfermedad.

### **CONSENTIMIENTO INFORMADO**

- Antes de donar sangre, se le pedirá que firme una declaración reconociendo que ha leído y que comprende la información que se le proporcionó, y que sus preguntas fueron respondidas.
- Si hace una donación de aféresis, le pediremos que complete un consentimiento informado adicional que proporciona más detalles sobre este tipo de donación específica.
- Si tiene alguna pregunta, por favor consulte a nuestro personal durante su entrevista. Usted puede elegir no tener su sangre colectada y retirarse en cualquier momento.

### **PRIVACIDAD/CONFIDENCIALIDAD**

- Por favor, sea completamente honesto al responder las preguntas sobre su historial médico y de salud. Cualquier información que proporcione en el registro de donante que pueda descalificarlo antes de donar es confidencial.
- Su registro de donante está sujeto a inspección por parte del gobierno y las agencias reguladoras de los bancos de sangre.
- Nosotros protegemos la confidencialidad de toda la información de registro personal, la información médica y los resultados de las pruebas obtenidas durante su colección de sangre. Esta información se utilizará para las operaciones del centro de sangre, que incluye la fabricación de productos sanguíneos, de investigación, el seguimiento y el reclutamiento de donaciones de sangre, las actividades caritativas, y la identificación de donantes poco comunes. La información de identificación personal se utilizará para llevar a cabo las operaciones indicadas del centro de sangre y no se divulgará a menos que lo permita la ley (incluyendo, pero sin limitarse a, notificaciones de resultados de pruebas, identificación de donantes poco comunes y conformidad de reglamentos).
- Al proporcionar su número de teléfono (incluyendo el número de teléfono celular) su dirección de correo electrónico y otra información de contacto, usted consiente expresamente que Vitalant o sus representantes se pongan en contacto con usted en relación con respecto a sus donaciones de sangre en el presente o futuras, preguntas de reclutamiento, información sobre su salud, resultados de pruebas, oportunidades de colaborar con Vitalant o para cualquier otro fin legítimo, incluyendo las comunicaciones por correo postal, correo electrónico, marcación automática, mensajes pre-grabados y/o mensajes de texto automáticos.
- Para educar al público y promover la donación de sangre, podemos publicar fotos de los donantes en nuestros sitios de redes sociales.

### **MATERIAL EDUCATIVO PARA DONANTES DE SANGRE**

#### **¡DEBE LEER ESTO ANTES DE DONAR!**

- **Sus respuestas precisas y honestas son críticas para la seguridad de los pacientes que reciben transfusiones de sangre.**
- Cada pregunta es necesaria para evaluar en su totalidad la seguridad de su donación.
- Tal y como requiere las regulaciones, le indicamos que no done sangre si tiene un factor de riesgo.
- Si no entiende alguna pregunta, pida que le ayude el personal del centro de sangre.
- **SUS RESPUESTAS SON CONFIDENCIALES.**

#### ***Para determinar si usted es elegible para donar, nosotros vamos a:***

- Preguntarle por su salud y medicamentos que esté tomando o haya tomado.
- Preguntarle si ha viajado o vivido en otros países.
- Preguntarle sobre su riesgo de infecciones que pueden transmitirse por la sangre, especialmente – VIH (que es el virus que causa el SIDA) y el hepatitis viral.
- Vamos a tomar su presión arterial, temperatura y pulso.
- Vamos a tomar una muestra de sangre para asegurarnos que su conteo de sangre es aceptable antes de donar

**Si es elegible para donar, nosotros vamos a:**

- Limpiar su brazo con un antiséptico. (Díganos si tiene alguna alergia en la piel).
- Usar una aguja estéril y equipo de tuberías para colectar su sangre.

Nosotros JAMÁS reutilizamos una aguja o un juego de tubos.

**QUE SUCEDE DESPUÉS DE SU DONACIÓN**

Para proteger a los pacientes, su sangre se analiza para hepatitis B o C, VIH, sífilis y otras infecciones. Si su sangre resulta positivo, no se le dará a un paciente. Se le notificará de cualquier resultado positivo que pueda afectar su elegibilidad para donar en el futuro. Hay veces en que su sangre no se analiza. Si esto ocurre, es posible que no reciba ninguna notificación. El centro de sangre no divulgará los resultados de su prueba sin su permiso por escrito, a menos que lo exija la ley o orden judicial (por ejemplo, al departamento de salud).

**ELEGIBILIDAD DEL DONANTE - INFORMACIÓN ESPECÍFICA**

Ciertas enfermedades infecciosas, como el VIH y el hepatitis, pueden propagarse a través de:

- Contacto sexual
- Otras actividades que aumentan el riesgo
- Transfusión de sangre

Le haremos preguntas específicas sobre el contacto sexual y otras actividades que puedan aumentar el riesgo de estas infecciones.

**¿Qué entendemos por "contacto sexual"?**

Las palabras "tener contacto sexual con" y "sexo" se usan en algunas de las preguntas que le haremos. Estas preguntas aplican a todas las actividades indicadas abajo, ya sea que haya usado o no medicamentos, condones u otro tipo de protección para prevenir la infección o el embarazo.

- Sexo vaginal (contacto entre el pene y la vagina)
- Sexo oral (boca o lengua en la vagina, el pene o el ano de alguien)
- Sexo anal (contacto entre pene y ano)

**Una " nueva pareja sexual " incluye los siguientes ejemplos:**

- Tener relaciones sexuales con alguien por primera vez O
- Haber tenido relaciones sexuales con alguien que tuvo una relación que terminó en el pasado, y ha vuelto a tener relaciones sexuales con esa persona en los últimos 3 meses.

**Factores de riesgo de VIH/Hepatitis**

El VIH y la hepatitis se transmiten principalmente por contacto sexual con una persona infectada O al compartir agujas o jeringas usadas por una persona infectada para inyectarse drogas.

**NO DONE si usted:**

- **ALGUNA VEZ ha tomado cualquier medicamento para tratar la infección de VIH.**
- **Está tomando algún medicamento para prevenir la infección de VIH. Estos medicamentos pueden llamarse: PrEP, PEP, TRUVADA, DESCOVY, APRETUDE o muchos otros nombres.**

Los medicamentos antirretrovirales aprobados por la FDA son seguros y efectivos para prevenir la transmisión sexual de VIH. Sin embargo, estos medicamentos anti-retrovirales no eliminan por completo el virus del cuerpo, y la sangre donada todavía puede potencialmente transmitir la infección de VIH al recipiente de la transfusión.

**NO DEJE DE TOMAR NINGÚN MEDICAMENTO PRESCRIBADO PARA DONAR SANGRE, INCLUYENDO LOS MEDICAMENTOS PrEP y PEP.**

**NO DONE si usted:**

- **ALGUNA VEZ ha tenido una prueba positiva de infección VIH**
- **En los últimos 3 meses:**
  - **Ha tenido contacto sexual con una nueva pareja y ha tenido sexo anal.**
  - **Ha tenido contacto sexual con más de una pareja y ha tenido sexo anal.**
  - Ha tenido contacto sexual con alguien que alguna vez tuvo una prueba positiva de infección VIH.
  - Ha recibido dinero, drogas u otro pago por sexo

- Ha utilizado agujas para inyectarse drogas, esteroides o cualquier medicamento que no fue recetado por su médico
- Ha tenido contacto sexual con alguien que ha recibido dinero, drogas u otro tipo de pago por sexo, o que ha utilizado agujas para inyectarse drogas, esteroides o cualquier otra cosa no recetada por su médico.
- Ha tenido sífilis o gonorrea, o ha recibido tratamiento por sífilis o gonorrea
- **En los últimos 12 meses:**
- Ha estado en detención juvenil, encierro, cárcel o prisión por 72 o más horas consecutivas
- ALGUNA vez ha tenido la infección o enfermedad por el virus del Ébola

**No done si tiene estos síntomas** cuales pueden estar presente antes de tener un resultado positivo de VIH:

- Fiebre
- Glándulas linfáticas agrandadas
- Dolor de garganta
- Sarpullido

Su sangre puede transmitir infecciones, incluyendo el VIH aunque se siente bien y todas sus pruebas son normales. Esto se debe a que las mejores pruebas no pueden detectar el virus durante un período de tiempo después de después de infectarse.

#### **NO DONE:**

- Si cree que puede estar en riesgo de contraer el VIH u otras infecciones.
- Si su propósito al donar es obtener resultados de pruebas de VIH u otras infecciones. Pregúntenos dónde puede hacerse la prueba de VIH y otras infecciones.
- Si su donación puede perjudicar al paciente que reciba su sangre.

#### **DONACIÓN DE SANGRE: POSIBLES REACCIONES Y RIESGOS DEL DONANTE**

- No puede contraer ninguna enfermedad infecciosa donando sangre. Todo el equipo utilizado en el proceso de donación es estéril y es utilizado solo una vez.
- Antes de donar, le daremos información importante para ayudarlo a prevenir o minimizar el riesgo de cualquier reacción.
- Aunque la gran mayoría de los donantes que donan sangre entera y componentes sanguíneos por métodos automatizados (aféresis) solamente experimentan la increíble satisfacción de salvar vidas, lo siguiente puede ocurrir: moreton o hematoma en el sitio de punción venosa (inserción de la aguja), cansancio excesivo, disminución en la capacidad de ejercicio, mareos, aturdimiento, náuseas / vómitos, palpitaciones, dificultad para respirar, piel pálida, una sensación de calor, reacciones alérgicas, convulsiones, desmayos y posibles lesiones con caídas. Aunque es muy raro, la donación de sangre también puede resultar en una infección en el sitio de inserción de la aguja, una lesión en los nervios o vasos sanguíneos o un coágulo de sangre. Debido a que estas reacciones ocurren un poco más frecuentemente en donantes jóvenes, pedimos que los donantes sigan de cerca nuestras instrucciones previas y posterior a la donación.
- Además, el uso de anticoagulantes de citrato para donantes que donan por métodos automatizados (aféresis), pueden sentir un sabor metálico, hormigueo en los labios, dedos o pies, una sensación de vibración o estremecimiento y calambres musculares. Puede provocar presión arterial baja, ansiedad, fiebre, dolor de cabeza, síntomas alérgicos como enrojecimiento, picazón y urticaria. La fiebre posterior a la donación debe reportarse de acuerdo con las instrucciones dadas después de la donación. También puede producirse una sensación de frescor o escalofríos debido al retorno de fluidos enfriados y sangre. En ocasiones extremadamente raras, el mal funcionamiento del equipo puede causar pérdida de sangre, daño a los glóbulos rojos o una pequeña cantidad de aire en la circulación sanguínea. Los procedimientos de aféresis tienen efectos a corto plazo sobre los minerales óseos y los recuentos de linfocitos (un tipo de glóbulo blanco); los efectos a largo plazo de las donaciones frecuentes de aféresis siguen siendo desconocidos.
- La mayoría de las reacciones ocurren durante o poco después de la donación, por lo cual es importante seguir las instrucciones para hidratarse y descansar en el área de refrescos. Le recomendamos que permanezca en el centro de donación durante al menos 15 minutos después de su donación. Si la donación de sangre es en California, esto es requerido por la ley estatal.
- Recomendamos que espere al menos 12 horas antes de operar maquinaria pesada o conducir vehículos comerciales. Debe esperar 24 horas antes de realizar ejercicios vigorosos (incluso levantar objetos pesados o ejercicios intensivos de los brazos).



## **ALMACEN DE HIERRO Y DONACION DE SANGRE**

Los glóbulos rojos transportan oxígeno por todo el cuerpo a través de la hemoglobina, una proteína que contiene hierro. Medimos su nivel de hemoglobina antes de cada donación para garantizar que pueda donar de manera segura ya que la pérdida de hierro en la donación podría eventualmente disminuir la hemoglobina. Los donantes frecuentes (hombres que donan 3 o más veces al año; mujeres, 2 o más veces) y los donantes adolescentes están en riesgo de tener un bajo nivel de reservas de hierro. Recomendamos que estos donantes tomen un suplemento multivitamínico con hierro o un suplemento de hierro para reemplazar el hierro perdido durante la donación de sangre. Si usted es un donante frecuente o adolescente y elige tomar suplementos de hierro, debe discutir las opciones con su médico o farmacéutico. Una dosis de hierro elemental de 18 a 28 mg por día durante 60 días poco después de donar sangre entera o después de cada quinta donación de aféresis, es suficiente para reemplazar el hierro perdido durante la donación. Las dosis más bajas de hierro, como las disponibles en multivitaminas, ayudan a evitar los efectos secundarios. Las dosis más altas no aumentarán la absorción de hierro, pueden provocar efectos secundarios y podrían retrasar el diagnóstico de pérdida de sangre por úlceras gástricas o cáncer de colon.

Para ver este documento y otra información previa a la donación, visite [vitalant.org/Donate/Donor-Eligibility](http://vitalant.org/Donate/Donor-Eligibility). Gracias por transformar la vida de pacientes donando sangre.

## **INFORMACIÓN PARA DONANTES TRANSEXUALES Y NO BINARIOS**

Vitalant se compromete a ofrecer una experiencia de donación inclusiva y segura. Damos la bienvenida y animamos a los donantes a compartir su identidad de género si es distinto de su sexo asignado al nacer. Dado que los donantes transgénero y no binarios pueden estar sometiéndose a terapias que afecten su nivel de hemoglobina o volumen sanguíneo, requerimos el límite más alto de hemoglobina masculina para la donación de sangre a fin de procurar una experiencia más segura. Además, para las colecciones que varían según el volumen de sangre (como las donaciones de sangre por aféresis automatizada), utilizamos límites femeninos de colección que son más conservadores.

**¡GRACIAS POR DONAR SANGRE HOY!**